

Příloha č. 1 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Projektový dokument

ČESKÁ REPUBLIKA

ČESKÁ ROZVOJOVÁ AGENTURA

PROJEKT ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE
ČESKÉ REPUBLIKY
S
BOSNOU A HERCEGOVINOU



„ZEFEKTIVNĚNÍ NAKLÁDÁNÍ
S ODPADNÍMI VODAMI V OBCI
BRANJEVO“

2020-2023

ČESKÁ ROZVOJOVÁ AGENTURA

květen 2020



Název projektu: Zefektivnění nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo Název zakázky: Dodávka vybraného vybavení pro stokovou síť v obci Branjevo		Číslo projektu: BA-2020-061-FO-14022
Partnerská země: Bosna a Hercegovina	Místo realizace projektu: Branjevo, Municipalita Zvornik, Republika srbská, Bosna a Hercegovina	
Sektorová orientace projektu: Voda a sanitační/ Udržitelné nakládání s přírodními zdroji		
Předpokládané datum zahájení projektu: Září 2020 Předpokládané datum zahájení zakázky: Září 2020	Předpokládané datum ukončení projektu: Listopad 2023 Předpokládané datum ukončení zakázky: Listopad 2020	
Celková výše prostředků na zakázku ze ZRS ČR (Kč): 30.984.000,-- Kč		
Realizátor zakázky: (jméno, adresa, kontakty): <i>PRESSKAN system, a.s., Vápenice 2974/13, 796 01 Prostějov, ing. Robert Nevrlý, statutární ředitel</i>		
Partnerská organizace v zemi realizace projektu (jméno, adresa, kontakty): Municipalita Zvornik Zoran Stevanović – starosta Tel.:  Fax:  zvornik@teol.net		

Seznam zkratek

BaH/BiH – Bosna a Hercegovina

ČOV – čistírna odpadních vod

ČRA – Česká rozvojová agentura

ČS – čerpací stanice

EBRD – Evropská banka pro obnovu a rozvoj

EO – ekvivalentní obyvatel

EU – Evropská unie

HDI – index lidského rozvoje

IPA - Instrument for Pre-Accession Assistance

MaR – měření a regulace

OECD – Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj

OECD DAC – výbor OECD pro rozvojovou spolupráci

OSN – Organizace spojených národů

OV – odpadní vody

SIDA – Swedish International Development Cooperation (švédská rozvojová agentura)

UNDP – United Nations Development Programme

USAID - United States Agency for International Development

VaK – vodovody a kanalizace

ZRS ČR – zahraniční rozvojová spolupráce České republiky

Obsah

Seznam zkratk	3
Obsah	4
1. Shrnutí projektu	5
2. Popis výchozího stavu	5
2.1 Ekonomická a sociální situace v zemi, rozvojová strategie země	5
2.2 Vládní politika a aktivity donorů v daném sektoru	5
2.3 Kontext spolupráce ZRS ČR v Bosně a Hercegovině	6
2.4. Systém nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo – municipalita Zvornik	7
2.5. Zákonné limity pro vypouštění odpadních vod	14
3. Analýza problému	15
4. Analýza zainteresovaných stran	15
4.1 Zainteresované subjekty/partneři projektu	15
4.2. Cílové skupiny	16
4.3 Podpora projektu ze strany země příjemce	16
5. Intervenční logika - Logický rámec projektu	17
5.1 Záměr	17
5. 2 Cíl	17
5.3 Výstupy	17
6. Postup realizace a monitoring	19
7. Faktory kvality a udržitelnosti výsledků projektu	19
7.1 Participace a vlastnictví projektu příjemci	19
7.2 Vedlejší dopady projektu	19
7.3 Sociální a kulturní faktory	20
7.4 Rovný přístup žen a mužů	20
7.5 Vhodná technologie	20
7.6 Dopady na životní prostředí	20
7.7 Ekonomická a finanční životaschopnost projektu	20
7.8 Management a organizace	20
8. Analýza rizik a předpokladů	21
Seznam příloh	21

1. Shrnutí projektu

Projekt bude realizován v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR a přispěje k zavedení systému nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo prostřednictvím dostavby kanalizační sítě a výstavby čistírny odpadních vod (ČOV) v obci Branjevo. Dále dojde k odpovídajícímu zaškolení zaměstnanců organizace provozující ČOV a seznámení obyvatelstva obce Branjevo s principy nakládání s odpadními vodami. V návaznosti na realizaci projektu dojde ke snížení znečištění povrchových vod řeky Drina komunálními odpadními vodami, což umožní zachování turistického ruchu v regionu v souladu s cíli ochrany životního prostředí.

Snížení znečištění povrchových vod zároveň přispěje k naplnění cílů Úmluvy OSN o biologické rozmanitosti.

2. Popis výchozího stavu

2.1 Ekonomická a sociální situace v zemi, rozvojová strategie země

Navzdory zájmu mezinárodního společenství a aktivit mezinárodních donorů a přes určitý socioekonomický růst v posledních letech patří Bosna a Hercegovina mezi méně rozvinuté země evropského kontinentu i samotného západního Balkánu. Příjem na osobu dosáhl v roce 2018 dle Světové banky 5740 USD.¹ Podle OECD/DAC se Bosna a Hercegovina řadí mezi země s nižší střední úrovní příjmu a z hlediska indexu lidského rozvoje (HDI; 2012) je BaH řazena na 81. místo (HDI=0,735) z celkového počtu 187 zemí². Podle údajů Světové banky žilo v roce 2007 v zemi 14 % populace pod hranicí chudoby a země se potýká s vysokou mírou nezaměstnanosti, která mezi mladými lidmi (15-29 let) dosahuje až ke hranici 57 %.³ Střední délka života dosahovala v roce 2009 hodnoty 75,7 let.

Rozvojové priority Bosny a Hercegoviny byly definovány strategickým dokumentem „Strategie omezování chudoby v Bosně a Hercegovině 2004-2007“ z roku 2004. Následně byly připraveny návrhy celostátních strategických dokumentů, které čekají na schválení vládou Bosny a Hercegoviny. Jedná se především o „Strategii rozvoje Bosny a Hercegoviny“, „Strategii sociálního začleňování“ a „Program veřejných investic“. Hlavní strategické cíle deklarované v těchto dokumentech jsou: makroekonomická stabilita země, konkurenceschopnost, zaměstnanost, udržitelný rozvoj, integrace do EU a sociální začleňování.

2.2 Vládní politika a aktivity donorů v daném sektoru

Na úrovni entity Republiky srbské (RS) byla na období 2015 – 2024 vytvořena Strategie nakládání s vodou v Republice srbské, která definuje využití vody v RS a zároveň pomáhá při

¹ WB, 2018. GNI per capita. Dostupné z: <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GNP.PCAP.CD>

² UNDP, 2013. Human Development Report 2013. Bosnia a Hercegovina. Dostupné z: <http://hdrstats.undp.org/images/explanations/BIH.pdf> [2013-06-24]

³ The World Bank, 2013. Improving Opportunities for Young People in Bosnia and Hercegovina. Dostupné z: <http://www.worldbank.org/en/news/feature/2013/02/14/improving-opportunities-young-people-Bosnia-Hercegovina> [cit. 2013-06-24]

přípravě Rozvojového plánu RS a přípravě Prostorového plánu RS.⁴ V rámci projektů financovaných z fondů EU IPA proběhl v roce 2007 projekt „Podpora vodní politiky BaH“, jehož cílem byla podpora v implementaci Rámcových směrnic EU o vodě.

Dalším aktivním donorem je Evropská banka pro rekonstrukci a rozvoj, která v současné době plánuje projekt pro zlepšení zásobování pitnou vodou obce Čapljina. Projekt má být financován z prostředků EBRD a v rámci IPA programu EU.

Mezi další významné donory v oblasti vodohospodářství lze zařadit agenturu OSN UNDP, EU prostřednictvím fondů IPA a rozvojové agentury států EU. Většina projektů je zaměřena na dodávky pitné vody, nebo na hospodaření s odpadními vodami, které je spojeno s ochranou životního prostředí.

2.3 Kontext spolupráce ZRS ČR v Bosně a Hercegovině

Spolupráce České republiky a Bosny a Hercegoviny (dříve ČSR/ČSSR a SHS/Jugoslávie) má dlouhou tradici. Bosna a Hercegovina (dále jen BaH) zároveň patří k „tradičním“ příjemcům rozvojové pomoci poskytované Českou republikou do zahraničí. V době válečného konfliktu v 90. letech byla do BaH poskytována českou stranou humanitární pomoc, která v rámci poválečné rekonstrukce přerostla v rozvojovou spolupráci mezi ČR a BaH. Od roku 1999 jsou v BaH v souladu s usnesením vlády ČR realizovány komplexnější rozvojové aktivity. V koncepci zahraniční rozvojové spolupráce z roku 2004, která byla připravována v období přípravy vstupu ČR do EU, definovala Vláda ČR BaH jako jednu z osmi prioritních zemí, se kterými země bude dále zahraniční rozvojovou spolupráci rozvíjet. Důvodem této volby byla nejenom existence vzájemných hospodářských, politických a kulturních vazeb mezi zeměmi a „tradice“ rozvojové spolupráce jako takové, nýbrž právě též skutečnost, že země v době přípravy koncepce do určité míry stále procházela poválečnou obnovou a patřila mezi nejméně rozvinuté státy evropského kontinentu. Podpora hospodářského a sociálního rozvoje je rovněž považována za důležitou z hlediska stabilizace regionu a pro předpokládané připojení země k EU. V souladu se záměrem Vlády ČR dlouhodobě směřovat rozvojovou pomoc do BaH, byl za účelem lepší koordinace, predikce spolupráce a plánování aktivit formulován komplexní program pro léta 2006-2010. Program definoval jako klíčové oblasti intervence sektor zemědělství a rozvoje venkova, sektor dopravy a sektor ekonomického a průmyslového rozvoje (včetně podpory sociální a zdravotní infrastruktury). Dlouhodobé směřování rozvojové spolupráce ČR do BaH bylo potvrzeno v roce 2010 novou koncepcí Vlády ČR pro léta 2010-2017, kdy země zůstala prioritní zemí s vlastním programem spolupráce. Dále následoval také nový program pro léta 2018-2023, který je zpracován v souladu s rozvojovými strategiemi země, orientuje budoucí spolupráci do sektoru zásobování pitnou vodou a sanitace, státní správy a občanské společnosti a výroby a dodávky energie. Pro oblast vody a sanitace je pro zahraniční rozvojovou spolupráci ČR s BaH prioritou především zajištění zásobování pitnou vodou a sanitace se zaměřením na úpravný pitné vody, vodovody, ČOV a systémy odvádění odpadních vod.

V minulosti již ČRA realizovala v BaH několik projektů v sektoru vody a sanitace. Jedná se především o projekt „Rekonstrukce čistírny odpadních vod v Gradačaci“, či přípravu studie proveditelnosti k projektu „Podpora výstavby kanalizačního systému a ČOV v obci Svrake.“ Další projekty byly realizovány také v ostatních zemích regionu. Jedním z nich byl např.

⁴ Blíže na: [https://www.vladars.net/sr-SP-Cyrl/Vlada/Ministarstva/mps/%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE/Documents/Strategija%20integralnog%20upravljanja%20vodama%20RS%202015-2024%20\(TNR\).pdf.pdf](https://www.vladars.net/sr-SP-Cyrl/Vlada/Ministarstva/mps/%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE/Documents/Strategija%20integralnog%20upravljanja%20vodama%20RS%202015-2024%20(TNR).pdf.pdf) [cit. 2020-11-03].

projekt „Výstavba čistírny odpadních vod v obci Harilaci“ v Kosovu, jehož cílem bylo mimo samotného vybudování ČOV také proškolení personálu a provedení osvětové kampaně, zdůrazňující význam čištění odpadních vod ve vztahu ke snížení znečištění životního prostředí.

2.4. Systém nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo – municipalita Zvornik

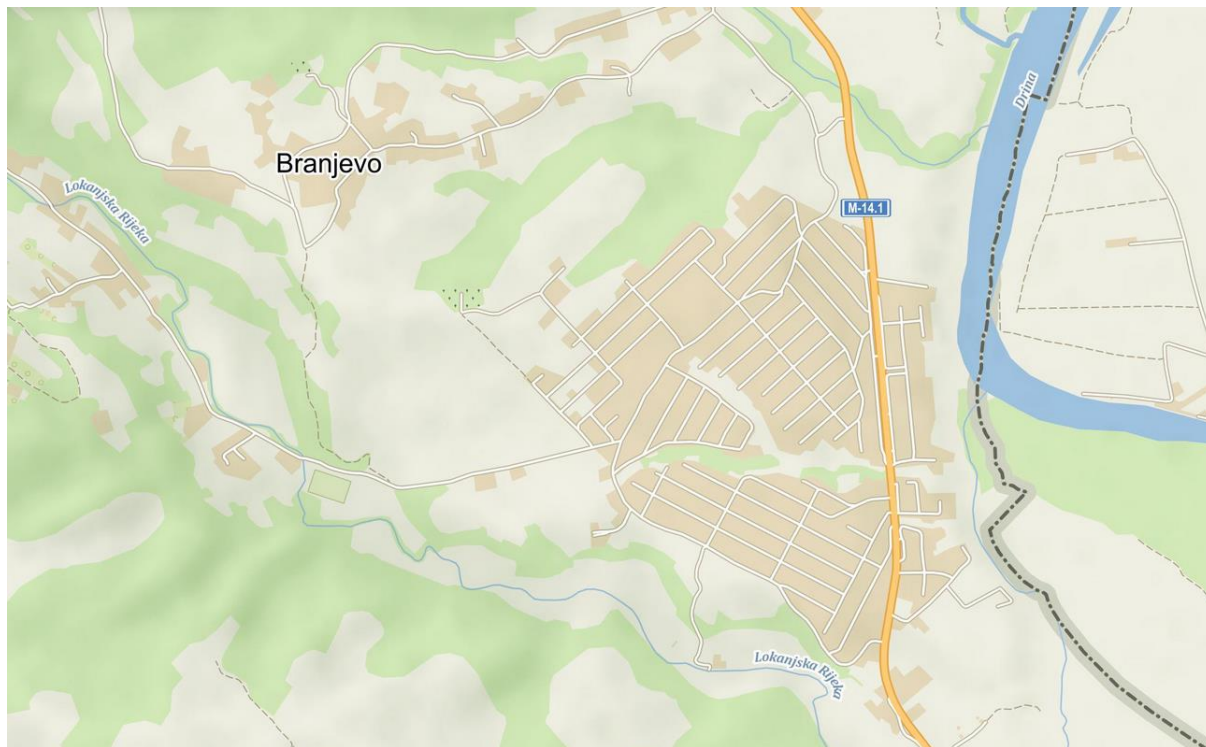
Obec Branjevo se nachází v municipalitě Zvornik, která se rozkládá ve východní části Republiky srbské v Bosně a Hercegovině na hranicích se Srbskou republikou.

Samotná obec byla vytvořena po roce 2001 jako místo, kam se mohli přesídlit vnitřní uprchlíci po konfliktu v Bosně a Hercegovině. V současnosti je v obci Branjevo asi 2800 obyvatel a je zde vybudována část gravitační kanalizace. V rámci projektu je v plánu dokončit kanalizační síť v délce cca 32 km (DN 250 dl. 8 100 m, DN 300 dl. 2 050 m, DN 400 dl. 400 m, DN 150 dl. 16 875 m, DN 200 dl. 4 250 m, PE90 dl. 540 m). Část kanalizace bude tlaková se třemi čerpacími stanicemi. V plánu je také zbudovat ČOV.

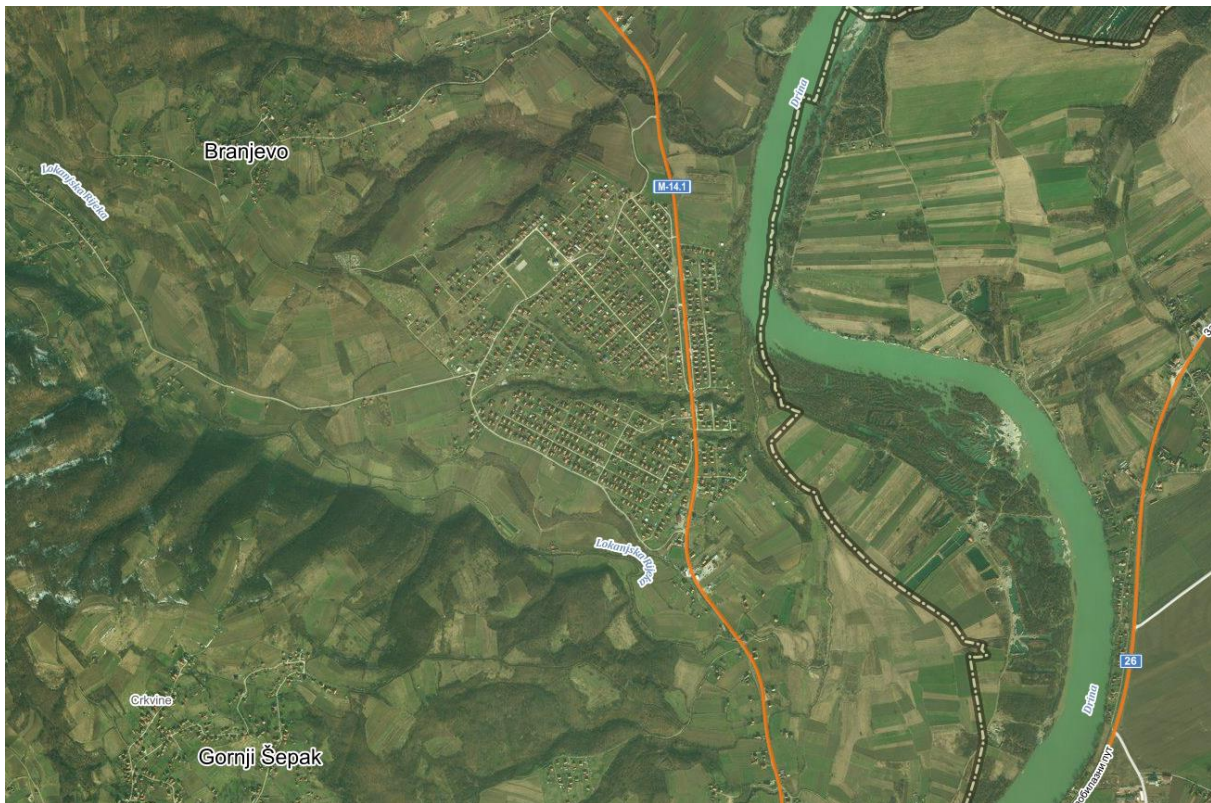
Obec produkuje převážně komunální odpadní vody bez významnější produkce průmyslových odpadních vod (v obci se nachází např. benzínová pumpa či některé drobné řemeslné firmy).

V současné době většina domů není připojena na stávající kanalizaci a jejich napojení je v plánu až po zprovoznění ČOV (v plánu nejdříve v roce 2022).

Umístění zájmové lokality je zřejmé z následujících mapových podkladů. K dispozici je projektová dokumentace (PD) s názvem „Kanalizacionog sistema za naselje Branjevo - opština Zvornik“. PD v *.pdf – jedná se o přílohu č.3 tohoto dokument.



Obr. 1 Zájmová lokalita, Branjevo, Zvornik, vojenská mapa



Obr. 2 Zájmová lokalita, Branjevo, Zvornik, ortofoto mapa

Projektová dokumentace

Projektová dokumentace (PD) s názvem „Kanalizacionog sistema za naselje Branjevo - opština Zvornik“, vypracovaná společností Voding 92 d.o.o. pro investora RAD a.d. Teslić, je rozdělena celkem do 2 svazků:

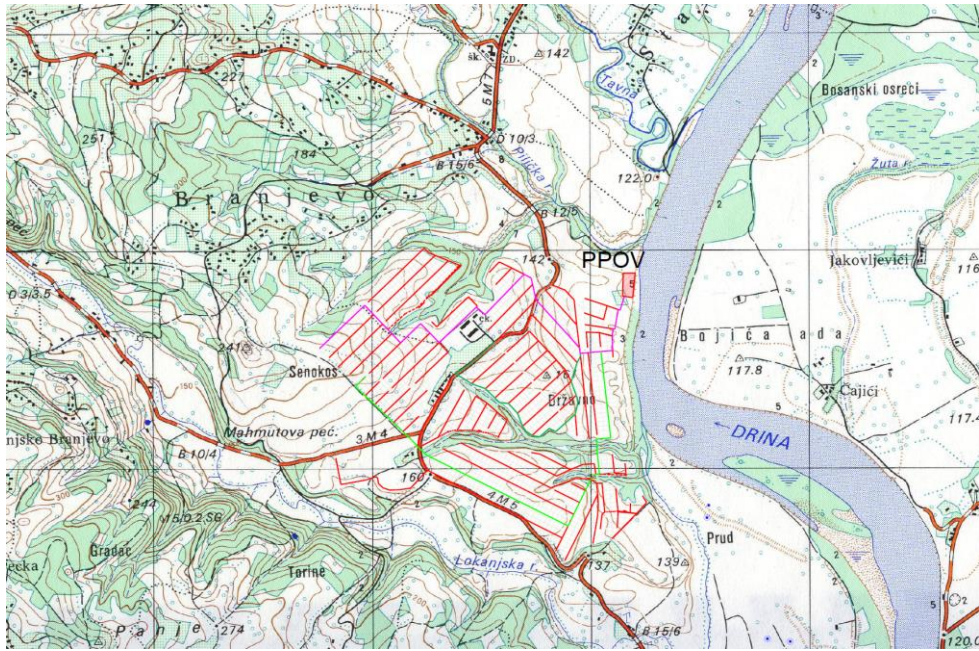
- Svazek 1: hlavní projekt stokové sítě v Branjevu
- Svazek 1: hlavní projekt ČOV v Branjevu

Dle PD je také realizace rozdělena na dvě části řešení:

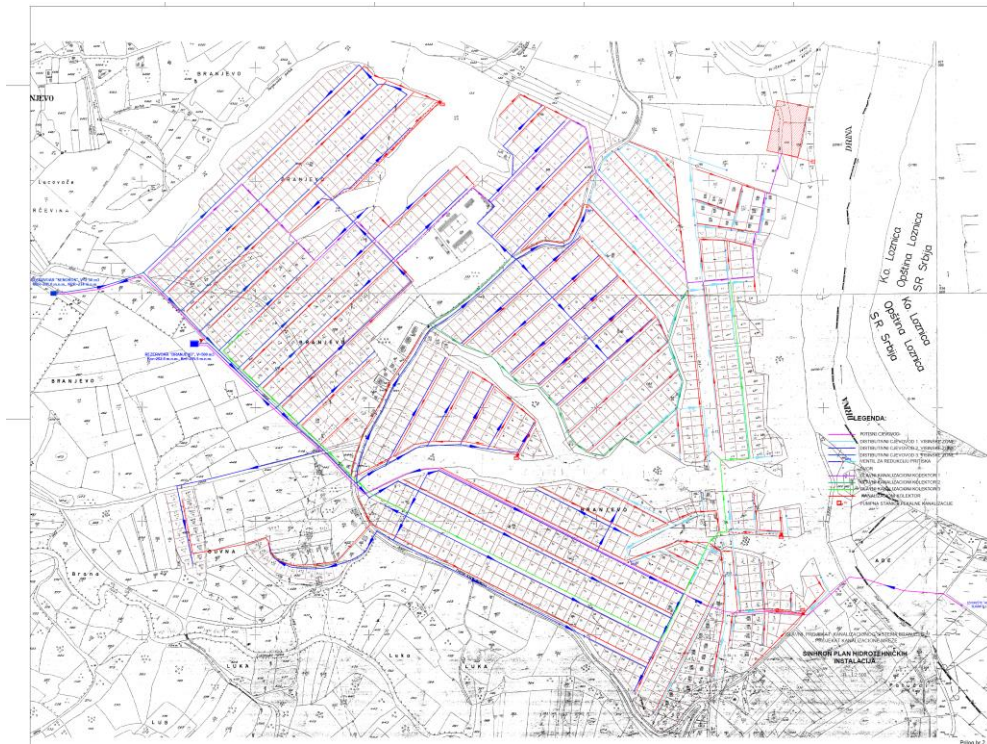
- vybudování stokové sítě vč. čerpacích stanic OV;
- vybudování ČOV.

Svazek 1: stoková síť a čerpací stanice OV

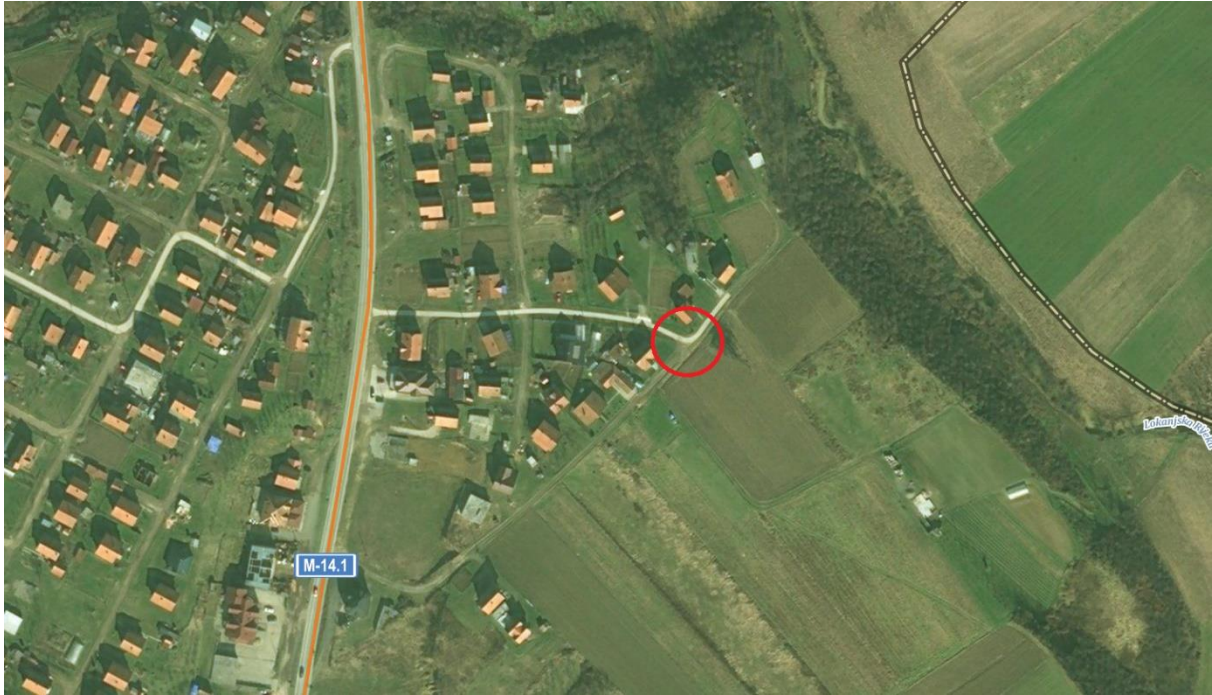
Dílčí část projektové dokumentace řeší návrh stokové sítě (gravitační stoky a výtlačky) včetně čerpacích stanic OV. Na následujících obrázcích jsou zobrazeny vybrané přílohy z PD.



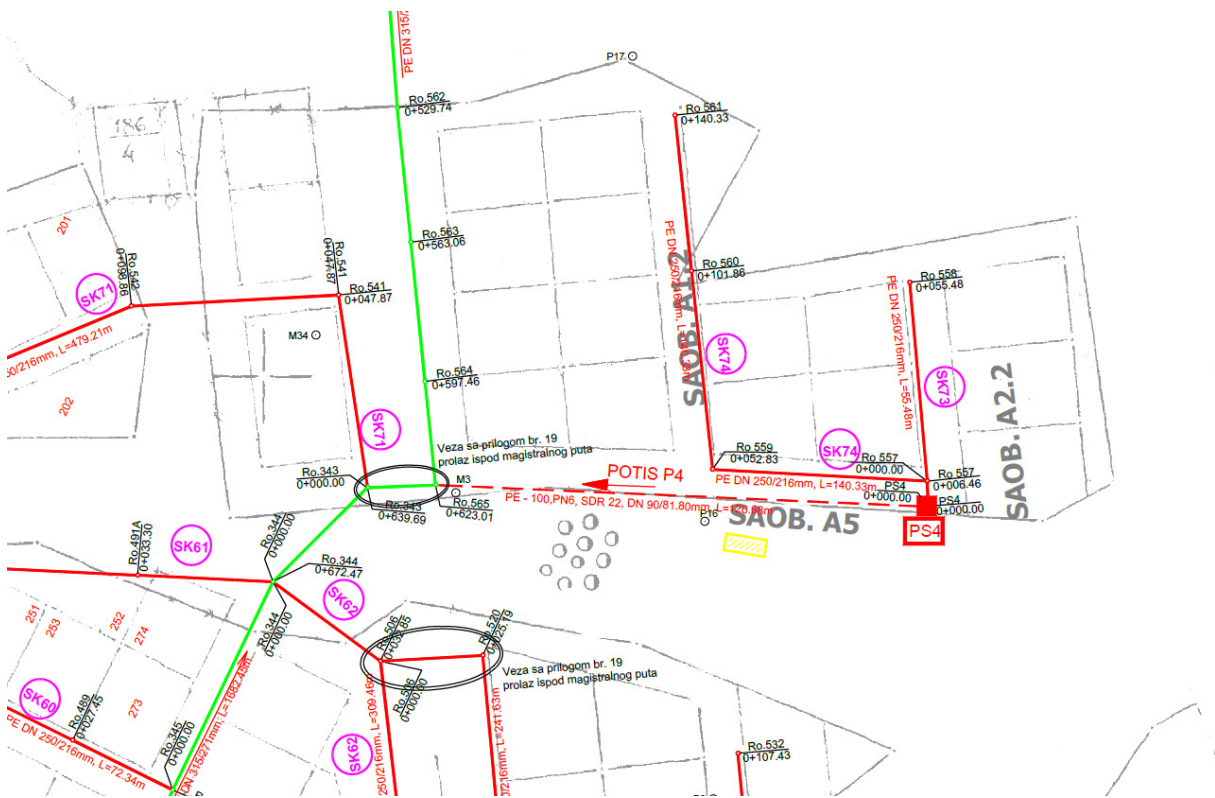
Obr. 3 Příloha z PD: přehledaná situace stokové sítě s ČOV (PPOV)



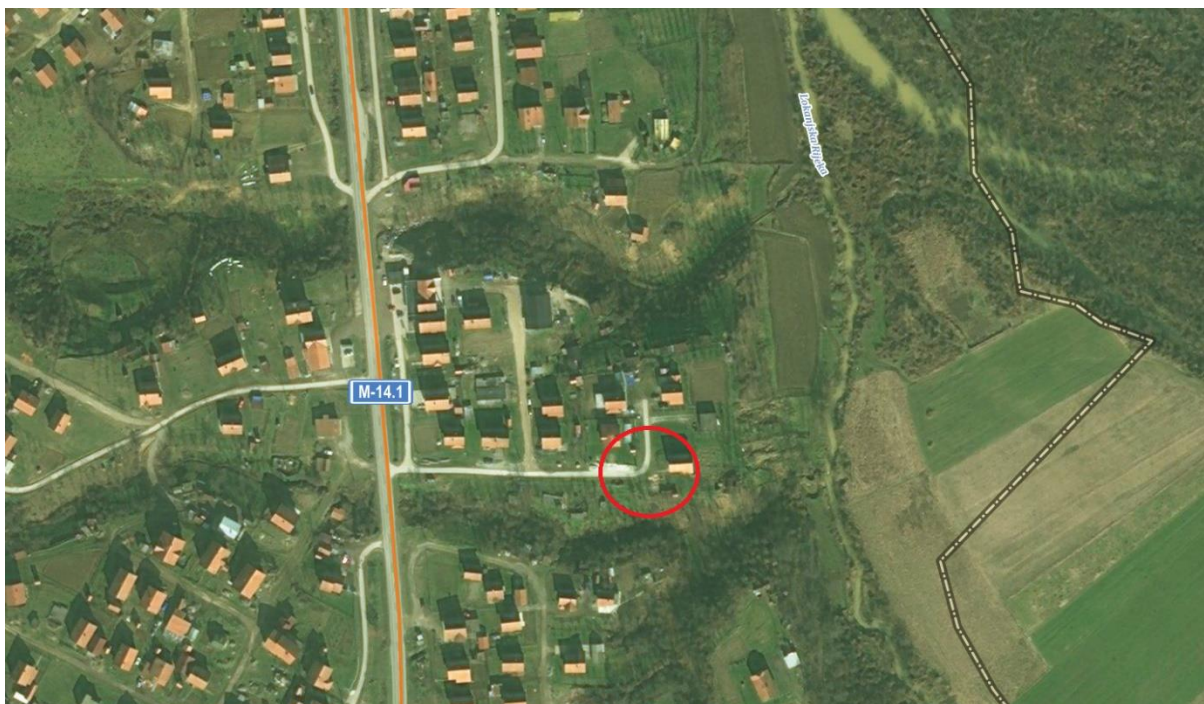
Obr. 4 Příloha z PD: situace katastru nemovitostí se zákresem stokové sítě s ČOV (PPOV)



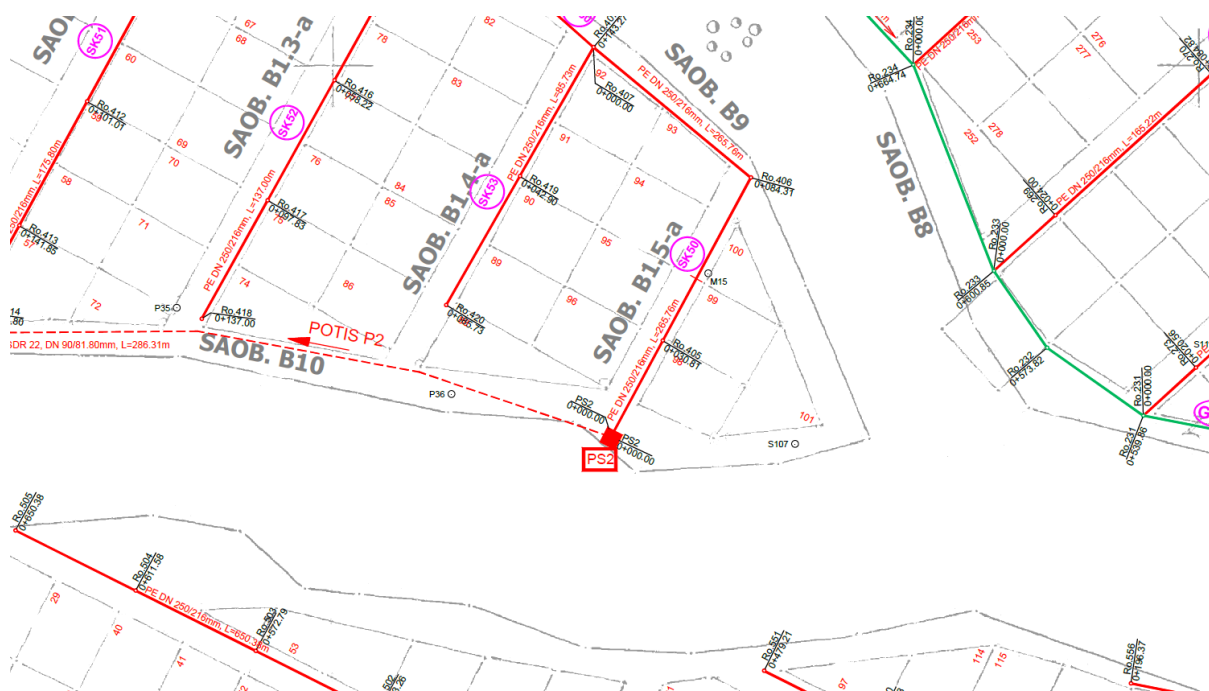
Obr. 6 Ortofoto mapa: situační umístění čerpací stanice ČS3 (PS3)



Obr. 7 Příloha z PD: situační umístění čerpací stanice ČS4 (PS4)



Obr. 8 Ortofoto mapa: situační umístění čerpací stanice ČS4 (PS4)





Obr. 10 Ortofoto mapa: situační umístění čerpací stanice ČS2 (PS2)

Svazek 2: ČOV

Dílčí část projektové dokumentace řeší koncepční návrh ČOV, který je pouze pro dodavatele orientační.

Na následujících obrázcích jsou zobrazeny vybrané přílohy z PD.

Současný stav

Na následujících fotografiích (pořízeno v rámci místního šetření v rámci přípravy projektu) je zobrazen stávající stav území pro umístění čerpacích stanic a pro orientační umístění ČOV.



Obr. 13 Fotografie z místního šetření, pohled na prostor pro umístění ČS3 (PS3)



Obr. 145 Fotografie z místního šetření, pohled na prostor pro umístění čerpací stanice ČS3 (PS3)



Obr. 15 Fotografie z místního šetření, pohled na prostor pro umístění čerpací stanice ČS3 (PS3)



Obr. 16 Fotografie z místního šetření, pohled na prostor pro umístění čerpací stanice ČS4 (PS4)



Obr. 17 Fotografie z místního šetření, pohled na prostor pro umístění ČS2 (PS2)



Obr. 18 Fotografie z místního šetření, pohled na orientační prostor pro pravděpodobné umístění budoucí ČOV

2.5. Zákonné limity pro vypouštění odpadních vod

Níže jsou uvedené zákonné limity pro vypouštění odpadních vod v Bosně a Hercegovině. Údaje zde uvedené jsou pouze informativní a podléhají ověření ze strany dodavatele.

V případě vypouštění průmyslových odpadních vod v Bosně a Hercegovině platí hodnoty uvedené v následující tabulce (V souladu s čl. 55 odst. 1 zákona o vodách ("Úřední věstník Federace Bosny a Hercegoviny", č. 70/06.), příloha 2: limitní hodnoty k vypouštění odpadních vod):

Parametr	jedm.	Limity na vypouštění do		
		recipientu	kanalizace	
1	2	3	4	
<i>Fysické parametry</i>				
1	Max. teplota	⁰ C	30	40
2	pH		6,5 - 9,0	6,5 - 9,5
3	NL	mg/l	35	400
<i>Nutrienty a organické parametry</i>				
1	CHSK	mgO ₂ /l	125	700
2	BSK ₅	mgO ₂ /l	25	250
3	Čpavek, N-NH ₄ ⁺	mg/l	10	40
4	Nitráty N-NO ₃	mg/l	10,0	50
5	Celkový dusík	mg/l	15	100
6	Celkový fosfor, P	mg/l	2,0 (a)	5

3. Analýza problému

V obci Branjevo, která se nachází v municipalitě Zvornik, je vybudována část stokové sítě, ale zatím zde úplně chybí ČOV. Část odpadní vody tedy koncentrovaně odtéká do řeky Driny, zatímco zbytek odpadních vod vede do domovních septiků nebo jímek na vyvážení, jejichž stavebně-technický stav je nejasný a lze očekávat netěsnost těchto jímek. Tím dochází k propouštění odpadních vod do okolní půdy, což ve většině případů vede ke kontaminaci půdy a podzemních vod. Nepříjemný zápach, který je cítit z řeky i septiků přitahuje komáry i jiný hmyz, který může přenášet různé nemoci. Infiltrace odpadních vod do vod podzemních má negativní vliv na životní prostředí. To vše ve svém důsledku může vést ke zdravotním problémům místních obyvatel.

V první fázi projektu je tedy třeba dostavět kanalizační síť, připravit projektovou dokumentaci pro výstavbu ČOV a následně ČOV vybudovat tak, aby došlo k čištění odpadní vody před vypuštěním do recipientu a zároveň zajistit ochranu životního prostředí a zdraví obyvatelstva.

4. Analýza zainteresovaných stran

4.1 Zainteresované subjekty/partneři projektu

Klíčovým partnerem v rámci realizace projektu je municipalita Zvornik, která přislíbila zajištění spolufinancování z vlastních zdrojů či ve spolupráci s institucemi Republiky srbské. Provozovatelem stokové sítě a nové ČOV bude městská společnost AD Vodovod i komunalije, která má na starosti provoz systému zásobování pitnou vodou, nakládání s odpadními vodami, TKO, úklid veřejných prostranství ad. AD vodovod i komunalije disponuje personálem, který po proškolení v rámci projektu převezme nově instalovanou technologii a zodpovědnost za její provoz.

Konečnými příjemci výstupů projektu budou obyvatelé Branjeva, kteří budou využívat modernizovaný systém nakládání s odpadními vodami. Zároveň bude mít projekt z pohledu populace žijící po proudu řeky Drina od ČOV pozitivní dopad na životní prostředí, včetně redukce zdravotních komplikací způsobených kontaminovanými vodami. Projekt tak bude mít dopad jako na obyvatele Bosny a Hercegoviny, tak i obyvatele sousedního Srbska.

4.2. Cílové skupiny

přímé cílové skupiny

- Obec Branjevo, municipalita Zvornik
- Vodohospodářská společnost AD Vodovod i Komunalije, která spravuje stokovou síť a bude provozovat i budoucí ČOV
- Vedení a zaměstnanci vodohospodářské společnosti AD Vodovod i Komunalije

koneční příjemci projektu

- Obyvatelé obce Branjevo
- Obyvatelé žijící po proudu řeky Drina od ČOV

4.3 Podpora projektu ze strany země příjemce

Celý projekt vznikl na základě žádosti ze strany Bosny a Hercegoviny a byl po celou dobu připravován v úzké spolupráci s místními partnery, municipalitou Zvornik. Lze tedy předpokládat silnou institucionální podporu na úrovni státní správy i samosprávy. Strana příjemce se přímo zavázala k následujícímu:

- Plně spolupracovat při implementaci projektu;
- Určit kontaktní osoby zodpovědné za komunikaci s realizátorem a koordinaci aktivit;
- Poskytnout informace a podklady nezbytné pro realizaci projektu;
- Zajistit projednání projektové dokumentace a zajistit povolení nezbytných pro realizaci projektu;
- Poskytnout in-kind kofinancování ve formě zajištění personálu a techniky při realizaci jednotlivých aktivit
- Zajistit přímý finanční vstup ve formě provedení zemních prací a montáže stokové sítě;
- Určit osoby, které se zúčastní jednotlivých školení;
- Převzít výstupy projektu a zajistit jejich následné využití a provoz.
- Zajistit platbu bosenského DPH na dodávky v rámci projektu, případně zajistit, aby projekt byl osvobozen od DPH na základě Dodatku č.1 Memoranda o spolupráci mezi Českou Republikou a Bosnou a Hercegovinou (viz příloha č.5 Smlouvy)

Podepsané Memorandum o porozumění mezi ČRA a Municipalitou Zvornik bude poskytnuto vítěznému uchazeči.

5. Intervenční logika - Logický rámec projektu

(viz příloha 1 – Matice logického rámce)

5.1 Záměr

Snížit negativní dopad odpadních vod na životní prostředí a zdraví populace po proudu řeky Drina od ČOV Branjevo.

5.2 Cíl

Zajistit dlouhodobě udržitelný systém nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo.

5.3 Výstupy

V následující části jsou popsány výstupy projektu a aktivity vedoucí k jejich naplnění. Části označené v textu projektového dokumentu **zelenou** barvou jsou spoluúčástí bosenské strany, nebo nejsou předmětem plnění této veřejné zakázky. Financované a realizované budou samostatně bosenskou stranou. Dodavatel bude veškeré aktivity koordinovat s bosenskou stranou, především v případech, kde se realizace a načasování jednotlivých aktivit vzájemně ovlivňuje, a to tak, aby nedocházelo ke komplikacím a průtahům při realizaci projektu, které by mohly ovlivnit naplnění výstupů a cíle projektu.

Výstup 1.1. Funkční ČOV Branjevo

Aktivita 1.1.1. Zpracování projektové dokumentace pro výstavbu ČOV (Idejni projekat – DSP, Glavni projekat – DPS) (není součástí této zakázky)

1.1.2. Vybudování stavební části ČOV (není součástí této zakázky)

1.1.3. Instalace technologie ČOV a její zprovoznění (není součástí této zakázky)

1.1.4. Zkušební provoz ČOV (není součástí této zakázky)

Výstup 1.2. Funkční stoková síť v obci Branjevo

Aktivita 1.2.1 Dodávka vybraného vybavení pro stokovou síť

Dodavatel v rámci zakázky dodá na partnerem z BaH v municipalitě Zvornik určené místo trubní materiál gravitační stokové sítě (dimenze DN 250, DN 300, DN 400) a tlakové sítě (dimenze PE90), trubní materiál gravitačních přípojek (dimenze DN 150, DN 200) vč. trubního příslušenství (odbočné tvarovky, kolena, víčka apod.). Dodavatel dále dodá prefabrikované železobetonové šachty pro gravitační stokovou síť vč. kanalizačních poklopů, dále pak plastové kanalizační šachty pro přípojky vč. kanalizačních poklopů. Součástí zakázky je mimo jiné dodávka ocelového potrubí chrániček dimenze DN 400 určených pro bezvýkopové technologie. Dodavatel dodá 3 komplety stavební části podzemních čerpacích stanic složených ze dna, skruží a zákrytové desky s 2 otvory pro poklopy průměru 800 mm. Přesný počet a specifikace dodávaného vybavení je uveden v příloze smlouvy č. 2 – Položkový rozpočet.

Montážní pokyny, zaškolení osob partnera z BaH

Dodavatel v rámci zakázky dodá montážní pokyny k veškerému jím dodanému vybavení. Montážní pokyny budou předány objednateli v počtu 1x tištěné paré v českém jazyce a 1x v

elektronické podobě na CD. Po odsouhlasení montážních pokynů či případném vypořádání komentářů, dodavatel zajistí překlad těchto montážních pokynů do jednoho z úředních jazyků BaH a předá objednateli přeložené v 2x tištěné paré a 1x v elektronické podobě na CD. Dodavatel provede pro vybrané osoby partnera z BaH (max. 10 osob) zaškolení a praktickou ukázkou pro montáž gravitačního potrubí, tlakového potrubí, železobetonových šachet a plastových šachet. Současně provede zaškolení a teoretickou ukázkou osazení prvků čerpací stanice. Z každého dílčího zaškolení a praktické ukázkou bude vyhotoven protokol, prezenční listina a fotodokumentace – tyto přílohy budou součástí závěrečné zprávy.

Vytvoření a zveřejnění dvou tiskových zpráv

Dodavatel vydá po konzultaci s ČRA (a rovněž se ZÚ v zemi realizace projektu) tiskovou zprávu pro místní, případně i česká média, a to na začátku a po ukončení projektu. Informace o realizaci projektu je nezbytné rovněž zveřejnit na webových stránkách dodavatele (v případě, že dodavatel takové stránky provozuje) i v jeho výročních zprávách.

Vytvoření informačních panelů

Dodavatel vytvoří informační panel o projektu. Panel bude zpracován v anglickém a srbském jazyce a bude obsahovat minimálně následující: logo ZRS ČR v anglické verzi, jméno projektu, termín realizace a stručný popis projektu. Panel bude vyroben z pevného materiálu, bude otěruvzdorný a odolný proti poškození vlivem počasí a slunečního záření. Rozměr panelu bude minimálně 60x60cm. Podobu panelu předloží dodavatel ke schválení ČRA a následně jej po dohodě s odpovědným zástupcem společnosti AD Vodovod i Komunalije nainstaluje na vhodném místě.

Vytvoření billboardu

Dodavatel zpracuje billboard vztahující se k projektu. Billboard bude zpracován v anglickém a srbském jazyce a bude obsahovat minimálně následující: logo ZRS ČR v anglické verzi, jméno projektu, termín realizace a stručný popis projektu. Billboard bude vyroben z pevného materiálu, bude otěruvzdorný a odolný proti poškození vlivem počasí a slunečního záření. Rozměr billboardu bude minimálně 510x240cm. Podobu billboardu předloží ke schválení ČRA a následně jej po dohodě s odpovědným zástupcem společnosti AD Vodovod a Komunalije nainstaluje na vhodném viditelném místě.

1.2.2. Zajištění stavební připravenosti a montáž kanalizačního vybavení (není součástí této zakázky, zajistí partner z BaH)

Výstup 1.3. Zaměstnanci komunálního podniku Zvornik jsou schopni samostatně a udržitelně provozovat ČOV Branjevo a udržovat stokovou síť (není součástí této zakázky)

1.3.1. Studijní cesta do ČR – seznámení se s provozem na vybraných typech ČOV v ČR (není součástí této zakázky).

1.3.2. Vypracování provozních předpisů pro ČOV a stokovou síť (není součástí této zakázky)

1.3.3. Zaškolení personálu v obsluze ČOV a souvisejících provozů a údržbě stokové sítě (není součástí této zakázky)

1.4. Obyvatelé obce Branjevo jsou seznámeni s principy nakládání s odpadními vodami

1.4.1 Provedení osvětové kampaně (není součástí této zakázky)

6. Postup realizace a monitoring

Časový harmonogram – zakázka bude dokončena do 30.11.2020.

Zakázka bude realizována v souladu s projektovým dokumentem. Řízení zakázky a dozor nad správnou realizací zakázky budou vícestupňové. V první řadě bude plnění řídit a kontrolovat dodavatel v souladu s vlastními interními postupy. Realizace bude probíhat v úzké spolupráci s partnerem projektu z BaH, se kterým bude dodavatel koordinovat realizaci jednotlivých aktivit, především ve vztahu k návaznosti jednotlivých logických celků projektových aktivit. Dozor nad řádným plněním a podpůrnou koordinační funkci bude v souladu s metodikou ZRS ČR provádět Česká rozvojová agentura ve spolupráci s ZÚ Sarajevo.

DALŠÍ AKTIVITY SOUVISEJÍCÍ S PROJEKTEM - ZVYŠOVÁNÍ POVĚDOMÍ O PROJEKTU A ZRS ČR

Dodavatel bude v průběhu realizace projektu soustavně zvyšovat povědomí veřejnosti, státní správy a mezinárodní donorské komunity v Bosně a Hercegovině o ZRS ČR a aktivitách samotné zakázky. Dodavatel je povinen ve všech fázích realizace projektu zajistit vhodným způsobem zviditelnění ZRS ČR, a to jak v místech realizace projektu, tak při jeho prezentaci v médiích či na internetu, přičemž bude dodržovat „Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů“ (příloha č. 4 smlouvy).

Další aktivity zvyšování povědomí o ZRS ČR a projektu v Bosně a Hercegovině

Realizaci dalších aktivit zvyšování povědomí o ZRS ČR a informování o projektu v Bosně a Hercegovině bude dodavatel konzultovat s ČRA.

7. Faktory kvality a udržitelnosti výsledků projektu

7.1 Participace a vlastnictví projektu příjemci

Projekt byl připraven na základě žádosti příjemce a v úzké spolupráci s ním. Realizace jednotlivých aktivit bude s příjemcem detailně koordinována. Příjemce se bude na realizaci projektu také přímo podílet, kromě vyčlenění pracovníků především ve formě implementace vlastních aktivit, nezbytných pro dokončení projektu.

7.2 Vedlejší dopady projektu

Projekt přispěje také ke zlepšení zdravotního stavu populace prostřednictvím sníženého příjmu zdravých škodlivých kontaminantů a organismů způsobujících onemocnění (především chorob přenášených vodou). Lepší povědomí místní populace o důležitosti ochrany vodních zdrojů přispěje k celkovému omezení znečišťování životního prostředí.

Zlepšení životního prostředí, odvedení a vyčištění odpadních vod zvýší kvalitu života a ve výsledku přitažlivost cílové oblasti pro bydlení, včetně potenciálního zvýšení hodnoty nemovitostí.

Potenciálním negativním dopadem je zvýšení finančních nákladů populace na nakládání s odpadními vodami, který bude v maximální možné míře redukován volbou vhodné technologie ČOV s minimálními provozními náklady.

7.3 Sociální a kulturní faktory

Projekt bude realizován v oblasti národnostně a nábožensky smíšené, s převahou srbské pravoslavné populace.

7.4 Rovný přístup žen a mužů

Projekt bude zohledňovat rovné zapojení mužů a žen do projektu, v závislosti na jednotlivých vykonávaných aktivitách.

7.5 Vhodná technologie

Technické a technologické způsoby realizace projektu mohou znamenat příležitost i hrozbu a musí být proto přizpůsobeny místním podmínkám a potřebám (např. dostupnost náhradních dílů, klimatické podmínky, náklady na provoz, místní kapacita na údržbu, bezpečnostní podmínky).

7.6 Dopady na životní prostředí

Projekt bude mít ze svého zaměření ve výsledku pozitivní dopad na životní prostředí. Zároveň budou přijata adekvátní opatření, aby při jeho realizaci nedošlo k vedlejším negativním dopadům na životní prostředí.


7.7 Ekonomická a finanční životaschopnost projektu

V rámci projektu budou realizovány aktivity posilující personální kapacity příjemce ekonomicky udržitelně provozovat systém nakládání s odpadními vodami. Zároveň budou podniknuta opatření ke zvýšení povědomí populace o důležitosti čištění odpadních vod, omezení jejich produkce a celkově šetrném přístupu k životnímu prostředí, a v této souvislosti budou místní populaci také srozumitelně zprostředkovány informace ohledně provozování systému nakládání s odpadními vodami a jeho ekonomice. Tyto doprovodné aktivity přispějí k finanční udržitelnosti výstupů projektu.

7.8 Management a organizace

Municipalita Zvornik provádí kontrolní činnost nad chodem organizace AD Vodovod a komunalije. Zároveň schvaluje a částečně poskytuje prostředky na její provoz a rozvoj (včetně investic). V rámci projektu bude vykonávat převážně kontrolní činnost, implementační

zodpovědnost bude na organizaci AD Vodovod a komunalije, jejím vedení a zaměstnancích. Municipality Zvornik zajistí schválení odsouhlasené prováděcí projektové dokumentace rekonstrukce v souladu s bosenskými normami. Ze svých prostředků zajistí financování stavební části rekonstrukce ČOV a bude vykonávat dozor nad řádným nakládáním s těmito finančními prostředky. V případě nutnosti prací, na které nebude mít AD Vodovod a komunalije vlastní kapacity, zajistí municipality v souladu s místní legislativou externí subdodávku. Koordinaci postupu rekonstrukčních prací s dodavatelem bude mít na starosti především ředitel organizace AD Vodovod a komunalije a jím pověřeni zaměstnanci.

 – člen realizačního týmu

 – člen realizačního týmu

 – člen řešitelského týmu

8. Analýza rizik a předpokladů

Pro dosažení cílů předkládaného projektu je předpokládáno, že na ČOV budou postupně připojeny všechny domácnosti a či případné průmyslové podniky v cílové oblasti. Zároveň nesmí docházet k nekontrolovanému vypouštění odpadních vod mimo kanalizační systém a také k významné kvalitativní změně odpadních vod na nátok do ČOV (chemické apod. zatížení). Místní populace a firmy také musí být ochotné pravidelně platit v dostatečné výši stočné. Pro zajištění udržitelnosti projektu je také nezbytná personální stabilita organizace AD Vodovod a komunalije.

Rizikem, které není ze strany managementu projektu nijak ovlivnitelné, je možnost povodní. Při výstavbě ČOV bude toto bráno v potaz.

V neposlední řadě je důležitým předpokladem pro úspěšnou realizaci projektu politická, zdravotní a bezpečnostní stabilita země, zajištění dostatečného financování z prostředků ZRS ČR a také z místních zdrojů (na stavební část výstavby stokové sítě a ČOV).

Seznam příloh

Příloha č. 1 – Matice logického rámce

Příloha č. 2 – Projektová dokumentace v needitovatelné podobě, soubory v *.pdf (pouze elektronicky)

Příloha č. 2 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Položkový rozpočet

Příloha č. 2 - Položkový rozpočet, Dodávka vybraného vybavení pro stokovou síť v obci Branjevo

Název projektu: Zefektivnění nakládání s odpadními vodami v obci Branjevo

Účastník zadávacího řízení (ÚZŘ) doplní ke každé položce v rozpočtu dodávky do žlutě vyznačených polí jednotkové ceny pro jednotlivé položky. Pro vyplnění položek tohoto dokumentu musí účastník zohlednit veškeré požadavky zadavatele specifikované v zadávací dokumentaci. Dodavatel při oceňování položek provede pro vyčíslení nabídkové ceny vždy v součinnosti s přihlédnutím k výkresové části dokumentace. Tento červeně psaný text a žluté vyznačení polí ÚZŘ do nabídky odstraní.

Číslo položky	Název	Množství	Jednotka	Cena za jednotku (např. jeden kus) vč. DPH v Kč	Cena za položku (tj. všech kusů uvedených ve sloupci "množství") vč. DPH v Kč	Dodavatel u vyloučených položek doplní konkrétní uvažovaný výrobek a konkrétního výrobce a do přílohy přiloží prohlášení o vlastnostech výrobku (případně o shodě)
1. Vybavení stokové sítě						
1.1.	D: trubka plastová kanalizační PVC DN 250, hladká, s integrovaným hrdlem z výroby, kruhová tuhost min. SN8 (min. 8 kN/m2), délka jedné trubky 5000 mm	1620	kus	3 745,00 Kč	6 066 900,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, trubka PVC-U s plnou stěnou SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest PVC trubky, roura PVC SN8 plnostěnná hladká DN250
1.2.	D: trubka plastová kanalizační PVC DN 300, hladká, s integrovaným hrdlem z výroby, kruhová tuhost min. SN8 (min. 8 kN/m2), délka jedné trubky 5000 mm	410	kus	3 978,00 Kč	1 630 980,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, trubka PVC-U s plnou stěnou SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest PVC trubky, roura PVC SN8 plnostěnná hladká DN300
1.3.	D: trubka plastová kanalizační PVC DN 400, hladká, s integrovaným hrdlem z výroby, kruhová tuhost min. SN8 (min. 8 kN/m2), délka jedné trubky 5000 mm	80	kus	4 876,00 Kč	390 080,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, trubka PVC-U s plnou stěnou SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest PVC trubky, roura PVC SN8 plnostěnná hladká DN400
1.4.	D: trubka plastová kanalizační PVC DN 150, hladká, s integrovaným hrdlem z výroby, kruhová tuhost min. SN8 (min. 8 kN/m2), délka jedné trubky 5000 mm	3375	kus	1 650,00 Kč	5 568 750,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, trubka PVC-U s plnou stěnou SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest PVC trubky, roura PVC SN8 plnostěnná hladká DN150
1.5.	D: trubka plastová kanalizační PVC DN 200, hladká, s integrovaným hrdlem z výroby, kruhová tuhost min. SN8 (min. 8 kN/m2), délka jedné trubky 5000 mm	850	kus	1 963,00 Kč	1 668 550,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, trubka PVC-U s plnou stěnou SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest PVC trubky, roura PVC SN8 plnostěnná hladká DN200
1.6.	D: trubka kanalizační tlaková PE100 RC, hladká, min. SDR17 (min. PN10), vnější průměr 90 mm, dodáno v tyčích (ne návin)	540	m	321,00 Kč	173 340,00 Kč	ELMO-PLAST a.s., Alojzov 171, 798 04 Alojzov, sl.ELMO-PLAST, všechny mimo "prohlášení o shodě tvarovky), roura PE100RC 90/5,4/12m SDR17 PN10 RC kanál
1.7.	D: ocelové potrubí DN 400 tl. stěny min. 10 mm, vhodné pro provedení protlaků v rámci bezvýkopových technologií, délka jedné trubky 8000 mm	2	kus	27 692,00 Kč	55 384,00 Kč	MTZ Servis s.r.o., Dlouhá 683/19, 373 71, Rudolfov, ocelová roura, sl.MTZ-servis, atest trubka 273... , podélně sv. trubka 406x10 S235/P235GH
1.8.	D: ocelové potrubí DN 400 tl. stěny min. 10 mm, vhodné pro provedení protlaků v rámci bezvýkopových technologií, délka jedné trubky 10000 mm	1	kus	42 711,00 Kč	42 711,00 Kč	MTZ Servis s.r.o., Dlouhá 683/19, 373 71, Rudolfov, ocelová roura, sl.MTZ-servis, atest trubka 273... , podélně sv. trubka 406x10 S235/P235GH
1.9.	D: kanalizační železobetonové dno vnitřního průměru 1000 mm a výšky cca 600 mm (H1 - rozdíl nivelety potrubí a vrchního líce dna), respektive cca 800 mm (H - rozdíl vnějšího spodního líce a vrchního líce dna) , bez kynety a bez prostupů pro potrubí, tloušťka stěny cca 150 mm, beton min. C 40/50, součástí dna jsou ve výrobě osazena poplastovaná kanalizační stupadla, dále součástí položky je příslušné elastomerové těsnění	290	kpl	4 756,00 Kč	1 379 240,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, šachtové dno, sl. Prefa, at. 38-018 šachetní dno, dno šachtové TBZ-Q.1 100/60 + elastomerové těsnění REXCOM
1.10.	D: kanalizační železobetonová skruž vnitřního průměru 1000 mm a výšky 1000 mm, tloušťka stěny min. 120 mm, beton min. C 40/50, součástí skruže jsou ve výrobě osazena poplastovaná kanalizační stupadla, dále součástí položky je příslušné elastomerové těsnění	145	kpl	3 222,00 Kč	467 190,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, šachtové díly, sl. Prefa, at. 28-020 šachty, skruž TBS-Q.1 100/100/12 PS (Prefa)+ elastomerové těsnění REXCOM
1.11.	D: kanalizační železobetonová skruž vnitřního průměru 1000 mm a výšky 500 mm, tloušťka stěny min. 120 mm, beton min. C 40/50, součástí skruže jsou ve výrobě osazena poplastovaná kanalizační stupadla, dále součástí položky je příslušné elastomerové těsnění	145	kpl	1 857,00 Kč	269 265,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, šachtové díly, sl. Prefa, at. 28-020 šachty, skruž TBS-Q.1 100/50/12 PS (Prefa)+ elastomerové těsnění REXCOM
1.12.	D: kanalizační železobetonová skruž vnitřního průměru 1000 mm a výšky 250 mm, tloušťka stěny min. 120 mm, beton min. C 40/50, součástí skruže jsou ve výrobě osazena poplastovaná kanalizační stupadla, dále součástí položky je příslušné elastomerové těsnění	145	kpl	1 276,00 Kč	185 020,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, šachtové díly, sl. Prefa, at. 28-020 šachty, skruž TBS-Q.1 100/250/12 PS (Prefa)+ elastomerové těsnění REXCOM
1.13.	D: kanalizační železobetonový konus vnitřního průměru 1000 mm s přechodem na 625 mm a výšky cca 580 mm, tloušťka stěny min. 120 mm, beton min. C 40/50, součástí konusu je ve výrobě osazeno poplastované kanalizační stupadlo, dále pak ve výrobě osazeno jedno kapsové stupadlo, dále součástí položky je příslušné elastomerové těsnění	290	kpl	3 002,00 Kč	870 580,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, šachtové díly, sl. Prefa, at. 28-020 šachty, konus TBR 100-63/58/12 KPS (Prefa) + elastomerové těsnění Rexcom
1.14.	D: kanalizační prstenec betonový pr. 625 mm, výšky 100 mm	145	kus	805,00 Kč	116 725,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, prstence, sl. Kasi, at. Prstence prohlášení o vlastnostech, prstenec TBW-Q.1 63/10 120 (BAR-V10)

1.15.	D: kanalizační prstavec betonový pr. 625 mm, výšky 80 mm	145	kus	727,00 Kč	105 415,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, prstence, sl. Kasi, at. Prstence prohlášení o vlastnostech, prstavec TBW-Q.1 63/8 120 (BAR-V08)
1.16.	D: kanalizační prstavec betonový pr. 625 mm, výšky 60 mm	145	kus	695,00 Kč	100 775,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, prstence, sl. Kasi, at. Prstence prohlášení o vlastnostech, prstavec TBW-Q.1 63/6 120 (BAR-V06)
1.17.	D: kanalizační prstavec betonový pr. 625 mm, výšky 40 mm	145	kus	663,00 Kč	96 135,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, prstence, sl. Kasi, at. Prstence prohlášení o vlastnostech, prstavec TBW-Q.1 63/4 120 (BAR-V04)
1.18.	D: kanalizační poklop s tlumící vložkou v litinovém rámu, litino-betonový, únosnost D400 (400 kN), bez odvětrání	287	kus	3 752,00 Kč	1 076 824,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, poklop, sl. Kasi, at. Kasi poklapy a mříže 3x, poklop s rámem KDB02 D400 (BG/BG poklop) bez odvětrání (LD02/JDRB)
1.19.	D: kanalizační poklop s tlumící vložkou v litinovém rámu, litino-betonový, únosnost D400 (400 kN), s odvětráním (pro šachty se zaústěným kanalizačním výtlakem)	3	kus	4 257,00 Kč	12 771,00 Kč	KASI spol. s r.o., Chrudimská 1602, 535 01 Přelouč, poklop, sl. Kasi, at. Kasi poklapy a mříže 3x, poklop s rámem KDB03 D400 (BG/GU poklop) s odvětráním (LD03/JDRB)
1.20.	D: kanalizační plastová šachtička pro domovní přípojky průměru cca 315 mm, dno přímé, pro potrubí plastové DN 150, součástí prodlužovací kus výšky min. 1500 mm kompatibilní se dnem šachtičky, roznašecí adaptér pro kanalizační polop, poklop litinový s únosností D400 (400 kN) bez odvětrání, vč. příslušného těsnění	675	kpl	4 456,00 Kč	3 007 800,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, inspekční díly a šachty, cert. sl. Peštan, at. Atest prohlášení šachty + KASI poklapy a mříže 3x, dno plast 300/150/P + PVC prodloužení šachty 315/1,5m + manžeta pro teleskop DN 315 (toto vše součástí prohlášení Peštan) + roznašecí adaptér- bet. konus (certifikát Kaczmarek) Poklop s telesk. KPD1 bez odv.D400 t.315 trub.50cm kruh (prohlášení Kasi)
1.21.	D: kanalizační plastová šachtička pro domovní přípojky průměru cc 425 mm, dno přímé, pro potrubí plastové DN 200, součástí prodlužovací kus výšky min. 1500 mm kompatibilní se dnem šachtičky, roznašecí adaptér pro kanalizační polop, poklop litinový s únosností D400 (400 kN) bez odvětrání, vč. příslušného těsnění	170	kpl	5 633,00 Kč	957 610,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, inspekční díly a šachty, cert. sl. Peštan, at. Atest prohlášení šachty + KASI poklapy a mříže 3x, dno plast 400/200/P + PVC prodloužení šachty 400/1,5m + manžeta pro teleskop DN 400 (toto vše součástí prohlášení Peštan) + roznašecí adaptér- bet. konus (certifikát Kaczmarek) Poklop s telesk. KPD1 bez odv.D400 t.315 trub.50cm kruh (prohlášení Kasi)
1.22.	D: kanalizační prefabrikované železobetonové dno čerpací stanice vnitřního průměru cca 2000 mm, tloušťky stěny min. 150 mm, výšky cca 2500 mm, bez prostupů, bez stupadel, beton min. C 30/37, vč. příslušného vnějšího ochranného asfaltového nátěru provedeného ve výrobě, vč. příslušného těsnění	3	kpl	39 457,00 Kč	118 371,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, nádrž, sl. Prefa, at. Prefa Brno certifikace nádrže, Nádrž kruhová PNK-Q.1 Dno 200/250 BZP + elastomerové těsnění REXCOM
1.23.	D: kanalizační prefabrikovaná železobetonová stropní deska čerpací stanice vnitřního průměru cca 2000 mm, tloušťky stropu cca 200 mm, součástí 2 ve výrobě provedené otvory průměru 800 mm pro osazení poklopu, beton min. C 30/37, vč. příslušného vnějšího ochranného asfaltového nátěru provedeného ve výrobě, vč. příslušného těsnění, vč. 2 kusů kanalizačních kompozitových uzamykatelných poklopů únosnosti D400 průměru 800 mm kompatibilních k otvoru stropní desky, vč. uzamykacího mechanismu	3	kpl	27 456,00 Kč	82 368,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, nádrž, sl. Prefa, at. Prefa Brno certifikace nádrže + PREFA KOMPOZITY,a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno at. Prefa Kompozity, Zakr. Deska PNK-Q.1 200/20 ZDP 2K 60+ elastomerové těsnění REXCOM
1.24.	D: kanalizační prefabrikovaná železobetonová skruž vnitřního průměru cca 2000 mm, tloušťky stěny min. 150 mm, výšky 250 mm, bez prostupů, bez stupadel, beton min. C 30/37, vč. příslušného vnějšího ochranného asfaltového nátěru provedeného ve výrobě, vč. příslušného těsnění	2	kpl	38 966,00 Kč	77 932,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, nádrž, sl. Prefa, at. Prefa Brno certifikace nádrže, Nádrž kruhová PNK-Q.1 skruž 200/50 SKP+ elastomerové těsnění REXCOM
1.25.	D: kanalizační prefabrikovaná železobetonová skruž vnitřního průměru cca 2000 mm, tloušťky stěny min. 150 mm, výšky 1000 mm, bez prostupů, bez stupadel, beton min. C 30/37, vč. příslušného vnějšího ochranného asfaltového nátěru provedeného ve výrobě, vč. příslušného těsnění	1	kpl	32 114,00 Kč	32 114,00 Kč	Prefa Brno a.s., Kulkova 10, 615 00 Brno, nádrž, sl. Prefa, at. Prefa Brno certifikace nádrže, Nádrž kruhová PNK-Q.1 skruž 200/100 SKP+ elastomerové těsnění REXCOM
1.26.	D: elektrospojka PE100, min. SDR17 (min. PN10), vnější průměr 90 mm, kompatibilní s dodaným tlakovým potrubím	60	kus	522,00 Kč	31 320,00 Kč	EUROSTANDARD S.p.A., Zona Industriale Lago, I-38038 Tesero(TN), Italy, elektrospojka PE, sl.ELMOPLAST, at. Prohlášení o shodě tvarovky, elektrospojka PE100 d 90mm SDR11 PN16
1.27.	D: oblouk 22° z PE100, min. SDR17 (min. PN10), vnější průměr 90 mm, kompatibilní s dodaným tlakovým potrubím	10	kus	2 347,00 Kč	23 470,00 Kč	EUROSTANDARD S.p.A., Zona Industriale Lago, I-38038 Tesero(TN), Italy, oblouk PE, sl.ELMOPLAST, at. Prohlášení o shodě tvarovky, oblouk PE100 90x5,4/22° SDR17 PN10
1.28.	D: oblouk 30° z PE100, min. SDR17 (min. PN10), vnější průměr 90 mm, kompatibilní s dodaným tlakovým potrubím	10	kus	2 711,00 Kč	27 110,00 Kč	EUROSTANDARD S.p.A., Zona Industriale Lago, I-38038 Tesero(TN), Italy, oblouk PE, sl.ELMOPLAST, at. Prohlášení o shodě tvarovky, oblouk PE100 90x5,4/30° SDR17 PN10

1.29.	D: odbočka kanalizační plastová hladká hrdlová PVC DN 250/150 s napojovacím úhlem 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	485	kus	577,00 Kč	279 845,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, odbočka KGEA 250/150/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.30.	D: odbočka kanalizační plastová hladká hrdlová PVC DN 250/200 s napojovacím úhlem 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	80	kus	611,00 Kč	48 880,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, odbočka KGEA 250/200/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.31.	D: odbočka kanalizační plastová hladká hrdlová PVC DN 300/150 s napojovacím úhlem 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	200	kus	578,00 Kč	115 600,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, odbočka KGEA 300/150/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.32.	D: odbočka kanalizační plastová hladká hrdlová PVC DN 300/200 s napojovacím úhlem 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	80	kus	589,00 Kč	47 120,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, odbočka KGEA 300/200/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.33.	D: koleno kanalizační plastové hladké hrdlové PVC DN 150, 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	675	kus	421,00 Kč	284 175,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, koleno KGB 150/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.34.	D: koleno kanalizační plastové hladké hrdlové PVC DN 200, 45°, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	170	kus	425,00 Kč	72 250,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, koleno KGB 200/45° - zahrnuje atest KG tvarovky
1.35.	D: víčko kanalizační plastové hladké hrdlové PVC DN 150, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	675	kus	120,00 Kč	81 000,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, zátky KGM 150 - zahrnuje atest KG tvarovky
1.36.	D: víčko kanalizační plastové hladké hrdlové PVC DN 200, kompatibilní s dodaným gravitačním trubním systémem	170	kus	120,00 Kč	20 400,00 Kč	Peštan d.o.o., 1300 Kaplara 189, RS-34301 Bukovik, Arandjelovac, Srbsko, tvarovka PVC-U SN8, cert. sl. Peštan, at. Atest KG tvarovky, zátky KGM 200 - zahrnuje atest KG tvarovky
Celková cena					25 584 000,00 Kč	
2. Ostatní náklady						
2.1.	Montážní pokyny, zaškolení osob partnera z BaH s praktickou ukázkou, podrobná specifikace viz příloha č. 3.2 podmínky vymežující předmět plnění formou technické specifikace, Dodávka vybraného vybavení pro stokovou síť	1	kpl	140 000,00 Kč	140 000,00 Kč	-
2.2.	Ubytování v místě dodávky, dodavatel zajistí veškeré náklady související s ubytováním svých zaměstnanců v místě dodávky	1	kpl	200 000,00 Kč	200 000,00 Kč	-
2.3.	Cestovné, dodavatel zajistí veškeré náklady související s dopravou svých zaměstnanců	1	kpl	320 000,00 Kč	320 000,00 Kč	-
2.4.	Doprava dodávaného materiálu, zařízení, dodavatel zajistí veškeré náklady související s dopravou materiálů, zařízení	1	kpl	3 600 000,00 Kč	3 600 000,00 Kč	-
2.5.	Pojištění, dodavatel zajistí veškeré náklady související s pojištěním zaměstnanců, materiálů nebo souvisejících aktivit s předmětem plnění zakázky	1	kpl	80 000,00 Kč	80 000,00 Kč	-
2.6.	Řízení dodávky a zajištění komunikace s partnerem, dodavatel zajistí veškeré náklady související se zajištěním komunikace s partnerem z BaH	1	kpl	140 000,00 Kč	140 000,00 Kč	-
2.7.	Tisková zpráva, podrobná specifikace viz příloha č. 3 – Technické podmínky vymežující předmět plnění formou technické specifikace	2	kpl	25 000,00 Kč	50 000,00 Kč	-
2.8.	Informační panel 60x60 cm, podrobná specifikace viz příloha č. 3 – Technické podmínky vymežující předmět plnění formou technické specifikace	1	kpl	20 000,00 Kč	20 000,00 Kč	-
2.9.	Billboard 510x240 cm, podrobná specifikace viz příloha č. 3 – Technické podmínky vymežující předmět plnění formou technické specifikace	1	kpl	100 000,00 Kč	100 000,00 Kč	-
Celková cena					4 650 000,00 Kč	
3. Vedlejší náklady						
3.1.	Provozní vlivy, dodavatel ocení provozní vlivy s ohledem na projektovou dokumentaci a místní podmínky	1	kpl	750 000,00 Kč	750 000,00 Kč	-
Celková cena					750 000,00 Kč	
Celková cena za výše uvedené					30 984 000,00 Kč	

Příloha č. 1: Prohlášení o vlastnostech výrobků (případně o shodě) - elektronicky na CD

**Příloha č. 3 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Výpis z obchodního rejstříku
dodavatele**

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Krajským soudem v Brně
oddíl B, vložka 5845

Datum vzniku a zápisu:	13. března 1995
Spisová značka:	B 5845 vedená u Krajského soudu v Brně
Obchodní firma:	PRESSKAN system, a.s.
Sídlo:	Vápenice 2974/13, 796 01 Prostějov
Identifikační číslo:	607 43 824
Právní forma:	Akciová společnost
Předmět podnikání:	projektová činnost ve výstavbě Montáž, opravy, revize a zkoušky elektrických zařízení Provádění staveb, jejich změn a odstraňování Výroba, instalace, opravy elektrických strojů a přístrojů, elektronických a telekomunikačních zařízení Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona
Statutární ředitel:	
statutární ředitel:	Ing. ROBERT NEVRLÝ, dat. nar. 10. srpna 1981 č.p. 145, 798 41 Hluchov Den vzniku funkce: 7. března 2019
Počet členů:	1
Způsob jednání:	Statutární ředitel zastupuje společnost samostatně.
Správní rada:	
předseda správní rady:	Ing. ROBERT NEVRLÝ, dat. nar. 10. srpna 1981 č.p. 145, 798 41 Hluchov Den vzniku funkce: 7. března 2019 Den vzniku členství: 7. března 2019
člen správní rady:	JIŘÍ ŠLÉZAR, dat. nar. 7. prosince 1973 č.p. 232, 798 51 Přemyslovice Den vzniku členství: 7. března 2019
člen správní rady:	Ing. ŠTEFAN GYŮRÖSI, dat. nar. 25. ledna 1956 94501 Komárno, Kúpeľná ul. 2805/9, Slovenská republika Den vzniku členství: 7. března 2019
Počet členů:	3
Akcie:	8 000 ks kmenové akcie na jméno v zaknihované podobě ve jmenovité hodnotě 1 000,- Kč Převedení akcií je podmíněno souhlasem správní rady.
Základní kapitál:	8 000 000,- Kč Splaceno: 100%
Ostatní skutečnosti:	Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech.

**Příloha č. 4 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Pravidla, povinnosti a doporučení
pro zajištění vnější prezentace ZRS ČR**

Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů

1. Realizátorovi se doporučuje již ve fázi přípravy projektového dokumentu zvážit vhodné způsoby zajištění vnější prezentace plánovaného projektu ZRS ČR. Doporučeno je zvážit využití všech dostupných nástrojů komunikace a publicity (internet, tištěné či audiovizuální materiály, komunikaci s médii, informační a prezentační akce, příp. propagační předměty, apod.). Využití propagačních nástrojů by vždy mělo odpovídat zaměření a rozsahu projektu, projektovým aktivitám i cílovým skupinám projektu.
2. Realizátor je povinen vhodným způsobem zajistit zviditelnění ZRS ČR ve všech fázích realizace projektu – ve fázi zahájení projektu, realizace jednotlivých projektových aktivit, v místech realizace projektu i při jeho prezentaci v médiích.
3. Realizátor je dále povinen při veškeré propagaci projektu používat logo ZRS ČR, a to v podobě *Czech Republic Development Cooperation* (v anglické verzi), resp. v české verzi v podobě *Česká republika pomáhá*. V případě materiálu informačního a propagačního charakteru (např. tiskoviny a propagační předměty, certifikáty, pozvánky, program akcí či korespondence realizátora vztahující se k řešení projektu) je postačující logo ZRS ČR. V případě většího formátu (např. informační panely o projektu, zprávy, publikace, CR-ROM či DVD) je nutné zveřejnit informaci propagující celý projekt (např. „*Tato publikace vznikla v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“) doplněnou logem ZRS ČR.
4. Používání loga ZRS ČR definuje *Grafický manuál ZRS ČR*, který je stejně jako logo ZRS ČR ke stažení na webových stránkách www.czda.cz. Zejména je nutné respektovat správné řazení log, barevnost, odstupy, velikost a typ písma. Každé logo se vždy používá jako celek a je nepřípustné jakkoliv měnit jeho proporce a barevnost.
5. Spolu s logem ZRS ČR lze použít pouze logo realizátora projektu či jiného partnera, který se na realizaci finančně podílí. U většiny projektů bude rozhodujícím kritériem výše podílu prostředků ze ZRS ČR na celkové hodnotě projektu. Modelové pořadí log (u projektů, kde je podíl finančních prostředků ze ZRS ČR vyšší než 50 %) je definováno následujícím způsobem: logo ZRS ČR a za ním (pod ním) logo realizátora projektu. Logo ZRS ČR nesmí být menších rozměrů než logo realizátora projektu. Vždy musí být dodržena minimální vzdálenost loga realizátora od loga ZRS ČR. V případě trilaterálních projektů, kde tvoří příspěvek ZRS ČR zpravidla výrazně menší podíl, je upřednostněno logo významnějšího donora (EU, UN apod.)
6. Umožňují-li to okolnosti, logem ZRS by měly být označeny také smlouvy uzavřené v rámci projektu, prezenční listiny a veškerá písemná korespondence realizátora s místními partnery. V případě elektronické korespondence, která se bezprostředně týká projektu financovaného v rámci ZRS ČR a nabízí-li to její charakter (např. v případě oficiální komunikace, rozesílání pozvánek, apod.) je nutné používat emailový podpis

s logem ZRS ČR. V úvodu takovéto komunikace musí být jasně uvedeno, že realizátor komunikuje v rámci projektu ZRS ČR. Návrhy grafického znázornění ZRS ČR pro písemné dokumenty jsou součástí dokumentu *Grafický manuál ZRS ČR*.

7. Každá akce spolufinancovaná z prostředků projektu musí být uvedena informací o tom, že je financována z prostředků ZRS ČR (např. „*Toto školení je realizováno v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“). Realizátor by neměl zapomínat fotograficky zdokumentovat vizuální identitu uvedených akcí.
8. Všechny prostory, které navštěvují příjemci/účastníci/partneři projektu (vstup do objektu, kanceláře realizátora, školící prostory), musí být viditelně označeny logem ZRS ČR. Realizátor je povinen označit samolepkou s logem ZRS ČR rovněž vybavení (nábytek, výpočetní technika, přístroje, zařízení, atd.), které je spolufinancované z projektu ZRS ČR – umožňuje-li to charakter tohoto vybavení.
9. Realizátor je po konzultaci s ČRA a příslušným ZÚ povinen vydat tiskovou zprávu pro místní (případně i česká) média při zahájení a ukončení projektu (text musí být konzultován a schválen ČRA). Tisková zpráva a související materiály pak musí obsahovat publicitu ZRS ČR dle pravidel uvedených výše. Vítaná je rovněž publicita formou rozhlasových či televizních vystoupení.
10. Při přípravě jakýchkoliv propagačních materiálů je vhodné zvážit zpracování různých jazykových verzí (anglické, v jazyku partnerské země, příp. české verzi). V případě zpracování letáků, brožur či obdobného prezentačního materiálu je realizátor projektu povinen konzultovat jejich obsah i podobu s poskytovatelem dotace/vyhlašovatelem zakázky (ČRA). Realizátor je dále povinen poskytnout ČRA minimálně třetinový podíl takovýchto propagačních materiálů zpracovaných v rámci projektu (od každé jazykové verze), stejný podíl je povinen předat příslušnému ZÚ. Zbývající letáky vhodným způsobem distribuuje v partnerské zemi.
11. Jestliže vzniknou v rámci projektu propagační materiály prezentující aktivity projektu (letáky, brožurky, apod.), měly by být zhotoveny v prvních měsících trvání projektu a nikoliv závěrem jeho realizace. Slouží-li propagační materiál k prezentaci dosažených výsledků, je zřejmé, že bude zpracován a distribuován v pozdější fázi.
12. Realizátor je povinen zveřejnit informaci o realizaci projektu na svých webových stránkách (pokud příjemce provozuje vlastní webové stránky) a uvádět projekt ve své výroční zprávě.
13. Realizátorovi je doporučeno vhodným způsobem zajistit publicitu projektu ZRS ČR i v případě, že o předmětném projektu bude formou rozhovoru či reportáže informovat jakákoliv veřejná média (tištěná, elektronická, rozhlas a televize).

14. Realizátor je dále povinen informovat poskytovatele dotace/vyhlašovatele zakázky (ČRA) a rovněž příslušný ZÚ o veškerých dostupných mediálních výstupech vzniklých v rámci projektu (články, reportáže, rozhovory, apod.).

15. Realizátor projektu je povinen informovat o provedených informačních a propagačních aktivitách projektu v průběžných a závěrečných zprávách, které jsou pravidelně předkládány zadavateli (ČRA). Realizátor projektu uchovává veškeré doklady související s propagací projektu pro potřebné monitorovací aktivity. K dodržování pravidel prezentace ZRS ČR je realizátor zavázán smlouvou/rozhodnutím o dotaci. Zjištění porušení uvedených závazků může být řešeno dle příslušných ustanovení smlouvy/rozhodnutí. Realizátor je proto povinen archivovat originál či kopie článků, ve kterých se píše o projektu, letáky, informační materiály, fotografie z akcí k prezentaci projektu, prezentační listiny, kopie DVD, atd.), resp. účetní doklady, faktury, atd. související se zajišťováním prezentace.

Příloha č. 5 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Dodatek k Memorandu o porozumění mezi Ministerstvem zahraničí ČR a Ministerstvem zahraničí Bosny a Hercegoviny ohledně rozvojové spolupráce ze dne 22. června 2006

**AMENDMENT TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE CZECH REPUBLIC
AND
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
CONCERNING DEVELOPMENT COOPERATION,
SIGNED IN SARAJEVO ON 22 JUNE 2006**

The Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic and the Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina (hereinafter referred as "Participants"),

Wishing to strengthen the existing cordial relations between the Czech Republic and Bosnia and Herzegovina;

Desiring to foster development cooperation between the two countries in conformity with the objectives of economic and social development of Bosnia and Herzegovina;

have reached the following understanding on amendment to the Memorandum of Understanding between the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic and the Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina concerning Development Cooperation, signed in Sarajevo on 22 June 2006:

I.

1. Supplies of the material, goods, works and services financed by the Czech contribution for purpose of implementing the program of development cooperation between the Participants' States, and imported into Bosnia and Herzegovina or obtained locally for the benefit of the development cooperation projects will be exempted from any duties, taxes (including VAT), fees, levies or any other charges applicable in conformity with law of Bosnia and Herzegovina. Any such costs that have been already paid will be returned consequently to the payer. Material, goods, works and services imported from the Czech Republic into Bosnia and Herzegovina for the purpose of implementing joint activities in the framework of development cooperation between the Czech Republic and Bosnia and Herzegovina will be exempted from any duties, taxes (including VAT), fees, levies or any other charges applicable in conformity with law of Bosnia and Herzegovina. Any such costs that have been already paid will be returned consequently to the payer.

II.

1. This Amendment will come into operation on the date of its signature.
2. The provisions of this Amendment will be also applicable to the specific development cooperation projects launched prior to its coming into operation.

Signed in duplicate in Sarajevo, on *2 April* 2009, in the English language.

FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE CZECH REPUBLIC

FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF BOSNIA AND HERZEGOVINA



**Příloha č. 6 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Osobní údaje předávané
dodavateli**

Příloha č. 6 - Specifikace osobních údajů, č.j. 282430/2020-ČRA

Účel zpracování:
Zpracování podle <i>ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR)</i> Zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy o spolupráci.
Kategorie subjektů údajů:
zaměstnanci Správce, dodavatel a zhotovitel a jejich statutární orgány, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře <i>Memorandum of Understanding</i> , kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, žadatel o poskytnutí dotace, statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, účastník zadávacího řízení a jeho statutární orgán, poddodavatel účastníka zadávacího řízení a jeho statutární orgán, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka zadávacího řízení, kontaktní osoby pro ověření referencí
Kategorie osobních údajů:
<i>žadatel o poskytnutí dotace, účastník zadávacího řízení, zhotovitel, dodavatel, poddodavatel</i> jméno, příjmení, sídlo, bydliště, datum narození, rodné číslo, podpis, emailová adresa, telefonní číslo, IČO <i>statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, účastníka zadávacího řízení, zhotovitele, dodavatele či poddodavatele</i> jméno, příjmení, bydliště, funkce, podpis, emailová adresa, telefonní číslo <i>zaměstnanci žadatel o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci Správce, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře Memorandum of Understanding, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka, kontaktní osoby pro ověření referencí</i> jméno, příjmení, telefonní číslo, emailová adresa

Příloha č. 7 smlouvy s č.j. 282430/2020-ČRA – Souhlas subjektu údajů

**Subjekt údajů/ Data subject:**

Jméno/Name:	
Příjmení/Surname:	
Datum narození/ Date of Birth:	
Bydliště/ Address:	
Osoba vykonávající rodičovskou zodpovědnost / Person holding parent responsibility:	

1. Tímto uděluji České republice - České rozvojové agentuře, se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Česká republika, IČO: 75123924, (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých níže specifikovaných osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). / *I hereby give my consent to the Czech Republic – Czech Development Agency, registered office Nerudova 3, Prague, Post Code 118 50, Czech Republic, Registered number: 75123924 (hereinafter the “Controller”) to the processing of my personal data specified below under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter the “GDPR“).*
2. Uděluji Správci souhlas, aby v souvislosti s aktivitami Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce zpracovával mé jméno, příjmení a bydliště a pořizoval fotografie mé osoby a videozáznamy mé osoby a zveřejňoval je: / *I give consent to the Controller to process my name, surname and address and take photographs and videos of me in connection with activities of the Controller in development cooperation and publish them:*
 - v tištěných prezentačních materiálech/ *in printed presentation materials*
 ANO/ YES NE/NO
 - na internetových stránkách Správce/ *on Controller’s websites*
 ANO/ YES NE/NO
 - účtu Správce na Youtube/ *on Controller’s Youtube account*
 ANO/ YES NE/NO
 - účtech Správce na sociálních sítích (např.: Twitter, Facebook, Instagram)/ *on Controller’s accounts on social media networks (e.g.: Twitter, Facebook, Instagram)*
 ANO/ YES NE/NO
 - jako ilustrační fotografie ke sdělením Správce na jeho internetových stránkách a účtech na sociálních sítích a v prezentačních materiálech Správce/ *as illustrational photographs to the Controller’s announcements on Controller’s websites and accounts on social media networks and Controller’s presentation materials*
 ANO/ YES NE/NO

za účelem prezentace aktivit Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce./ *in order to present Controller’s activities in development cooperation.*
3. Beru na vědomí, že mám následující práva / *I acknowledge to have following rights:*
 - a) právo vzít souhlas kdykoliv zpět (e-mailem nebo dopisem zaslanými na kontaktní adresu Správce), / *right to withdraw my consent anytime (by mail or letter sent to the contact address of the Controller),*
 - b) právo požadovat po Správci informaci o tom, jaké mé osobní údaje jsou zpracovávány, / *right to request information about which of my personal data are processed,*
 - c) právo požadovat po Správci vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů, / *right to request explanation about processing of personal data,*
 - d) právo vyžádat si u Správce přístup k těmto osobním údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, / *right to request access to the personal data and let them update or rectify,*
 - e) právo požadovat po Správci výmaz těchto osobních údajů, / *right to request erasure of the personal data,*
 - f) právo vznést námitku proti zpracování a právo na přenositelnost osobních údajů, / *right to object to processing of personal data nad right portability of personal data,*
 - g) právo podat stížnost u dozorového úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů), / *right to lodge complaint to the supervisory authority (Office for Personal Data Protection),*



h) doba uložení osobních údajů se odvíjí od naplnění účelu, k jakému byly osobní údaje zpracovány, a řídí se interními předpisy Správce. Poté, co nebude již možné, aby Správce osobní údaje zpracovával za výše stanoveným účelem, dojde v přiměřené době k jejich likvidaci. / *archiving depends on the fulfilment of the purpose for which the personal data were processed and is governed by the internal regulations of the Controller. Once it is no longer possible for the Controller to process the personal data for the above stated purpose, they will be disposed in reasonable time.*

Datum/ Date:

.....
Podpis subjektu údajů/
Signature of the data subject